



**Bizkaia Zubitik** Portu Zaharrera  
Del Puente Bizkaia al Puerto Viejo  
From Bizkaia Bridge to Old Port  
Du Pont Bizkaia au Vieux Port



EUSKARA



CASTELLANO



ENGLISH



FRANÇAIS

**Portu Zaharretik** Bizkaia Zubira  
Del Puerto Viejo al Puente Bizkaia  
From the Old Port to Bizkaia Bridge  
Du Vieux Port au Pont Bizkaia



EUSKARA



CASTELLANO



ENGLISH



FRANÇAIS

**PORTU ZAHARRA, ETXEZ ETXE** IBILBIDEA  
RUTA **PUERTO VIEJO DE CASA EN CASA**  
Le Vieux Port, Maison par Maison itinéraire  
The Old Port, from House to House route

**MagicFly** Ibilbide Interaktiboa | Recorrido Interactivo  
Parcours interactif | Interactive Tour

Free wifi



**GETXOKO TURISMO BULEGOA**  
OFICINA DE TURISMO  
Office de tourisme | Tourist information office:  
Playa de Ereaga, s/n. 48992 - Getxo  
e infoturismo@getxo.eus  
t (34) 94 491 08 00  
[www.getxo.eus/info](http://www.getxo.eus/info)





# QR TOUR

Ondare-ibilaldiak Getxon zehar | Rutas por el patrimonio de Getxo  
Heritage routes through Getxo | Routes patrimoniales dans Getxo



## EUS

### Portu Zaharra, etxez etxe ibilbidea

Ibili Portu Zaharrean zehar eta ikasi bertako historia eta bitxikeriak. Horretarako, "Getxo Puerto Viejo" izeneko aplikazioa deskargatzera gonbidatzen zaitugu. Horrekin era interaktiboan ezagutu dituzu aipatutako gunearen xarmak. Aplikazio horrek Portu Zaharreko bazter eta kaleak nahiz bertan dauden etxeen eta beraien izenen detailerik xebleak arakatzeko oso ibilbide berezia proposatuko dizu (QR daukaten plakak aurkituko dituzu ibilbide osoan zehar). Halaber, App horrekin ibilbidean zehar portuko gastronomiaren onena ezagutu ahal izango duzu, baita osasunaren onurari buruzko datuak eskuratu ere.



### Magic Fly. Ibilbide Interaktiboa

Ibili Getxoko zona famatuenetan zehar enigmak asmatuz. Oso erraza da. Hasi Bizkaia Zubiko plazan jarririk totemarekin. Aktiba ezazu QR kodeen irakurgailua, eta hurbildu panelean dagoen QR koderara. Hortik aurrera, 7 "pistak" jarraitu behar dituzu, ibilbidean zehar, Portu Zaharreraino. **Portu Zaharrean hasten bazara, Bizkaia Zubira arte jarrai itzazu pistak.** Ibilbidea ordu eta erdi eta bi ordu eta erdi artekoa da, bisitariak hartzen duen erritmoaren arabera.



Free wifi



## CAST

### Ruta Puerto Viejo de casa en casa

Recorre y conoce la historia y peculiaridades del Puerto Viejo. Para ello, te invitamos a descargar la App "Getxo Puerto Viejo". Con ella podrás descubrir, de manera interactiva, todos los encantos de la zona. Esta aplicación te propone un itinerario muy especial para recorrer los rincones y calles del puerto viejo, así como los detalles más curiosos de sus casas y sus nombres (encontrarás placas con QRs en todo el recorrido). Además, con esta App podrás conocer lo mejor de la gastronomía del puerto y obtener datos de la utilidad "salud" durante tu recorrido.



### Magic Fly. Recorrido Interactivo

Recorre las zonas más emblemáticas de Getxo mediante enigmas a resolver. Es muy sencillo. Comienza en el tótem instalado en la plaza Puente Bizkaia (puente colgante). Activa el lector de códigos QR, acércalo al QR que aparece en el panel. A partir de ahí solo hay que seguir las 7 "pistas" a lo largo del recorrido hasta el Puerto Viejo. **Si comienzas en el Puerto Viejo, seguirlas hasta el Puente de Bizkaia.** La duración aproximada del recorrido oscila entre 1h30 y 2h30, en función del ritmo que se marque o el visitante para ello.



Free wifi



## FR

### Le Vieux Port, maison par maison itinéraire

Parcourez et découvrez l'histoire et les particularités du Vieux Port. Pour ce faire, nous vous invitons à télécharger l'App "Getxo Vieux Port". Vous pourrez découvrir grâce à elle, de manière interactive, tous les charmes de la zone. Cette application vous propose un itinéraire très spécial pour parcourir les coins et les rues du vieux port, ainsi que les détails les plus curieux de ses maisons et ses noms (vous trouverez des plaques avec des QR sur tout le parcours).

De plus, avec cette App vous pourrez connaître le meilleur de la gastronomie du port et obtenir des données de l'utilité "santé" durant votre parcours.



### Magic Fly. Parcours interactif

Parcourez les zones les plus emblématiques de Getxo à travers des énigmes à résoudre. C'est très simple. Commencez au totem installé sur la place Puente Bizkaia (pont suspendu). Activez le lecteur de codes QR, approchez-le au QR qui apparaît sur le panneau. À partir de là, il suffit de suivre les 7 "pistes" tout au long du parcours jusqu'au Vieux Port. **Si vous partez du Vieux Port, suivez les pistes jusqu'au Pont Bizkaia.** La durée approximative du parcours oscille entre 1h30 et 2h30, en fonction du rythme que marquera la visiteuse ou le visiteur pour ce faire.



Free wifi



## Z

### The Old Port, from house to house route

Tour and get to know the Old Port's history and its idiosyncrasies. To do so, we invite you to download the "Getxo Old Port" App. This tool will enable you to interactively discover all the charming spots in the area. The application suggests a very special itinerary to tour the nooks and alleys of the Old Port as well as offering the most curious details about its houses and their names (you will find plates with QRs along the entire route). Furthermore, with this App you can get to know the best gastronomy the port has to offer and obtain information from the "Health Care" utility along your route.



### Magic Fly. Interactive Tour

Tour Getxo's most emblematic spots by solving a set of riddles. It's very simple. Start at the totem pole installed in Puente Bizkaia square (Hanging Bridge). Activate the QR code reader and hold it up to the QR appearing on the panel. From here on, all you have to do is follow the 7 "clues" to take the route to the Old Port. **If you begin at the Old Port, follow them to Bizkaia Bridge.** The route takes 1½ to 2½ hours, depending on the pace the visitor sets themselves.



Free wifi



QR KODEAK ERE AKTIBA DITZAKEZU IBILBIDEAN  
TAMBIÉN PUEDES ACTIVAR LOS CÓDIGOS QR EN EL RECORRIDO

YOU CAN ALSO ACTIVATE THE QR CODES ON THE ROUTE  
VOUS POUVEZ ÉGALEMENT ACTIVER LES CODES QR SUR L'ITINÉRAIRE

